



ROMÂNIA
**UNIVERSITATEA BABEȘ-
BOLYAI CLUJ-NAPOCA**

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22

Fax: 40 - 264 - 59.19.06

E-mail: staff@staff.ubbcluj.ro

RECTORATUL

**Universitatea Babeș-Bolyai
Competiția Excelenței 2010**

Dosar individual

Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009

Nume, prenume, grad did.	POP LILIANA MARIA
Facultatea, Catedra	Litere, Engleză
Domeniul științific	Filologie
Adresa paginii web personale	-
Adresa e-mail	liliana.pop9@gmail.com

Criteriul I – Output

1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)

-

2. Articole științifice publicate în ISI proceedings

-

3. Articole științifice indexate în BDI (din lista CNCSIS)

2007. „A Landscape Invented by the Poets”, **Studia UBB**, Philologia, nr. 2, pp. 147-167. indexare
CNCSIS B

2006. „*The Place of Irish Landscape in the Poetry of William Butler Yeats*”, **Studia UBB**, Philologia, no.2, pp. 69-78, Index. CNCSIS B

4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)

2007. „*A Patriot's Occasional Verse. On Some Poems by W.B.Yeats*”, **Studii literare**, 2005. Serie nouă, Index. CNCSIS

2006. “*A Lover of Shakespeare's Sonnets*”, in **Messages, Sages, Ages**, Proceedings of the Second International Conference on British and American Studies, Suceava University, Editura Universității Suceava, pp. 149-157

5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale

2006 capitol în **Voyages dans les paysages europeens/Journeys through the European Landscapes**, Ponferrada, Azure, Madrid

6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate

-

7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale

2006. **Voyages dans les paysages europeens/Journeys through the European Landscapes**. Eds. Laure Leveque, Maria Ruiz del Arbol, Liliana Pop, Madrid, Ponferrada, Azure, 249 p.

8. Brevete internaționale

-

9. Brevete naționale

-

10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia

-

11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)

Traduceri:

2009 (din limba engleză) Sebastian Barry, **Jurnalul ascuns**, Editura Univers, București

2006 (în limba engleză) **Voyages dans les paysages europeens/ Journeys through the European Landscapes**, eds. L. Leveque, M. Ruiz del Arbol, L. Pop, Azure, Ponferrada, Madrid (secțiunea engleză)

2005 (din engleză) Susan Sontag: „Preacomica lamentare a lui Piramus și Tisbe”, în **Steaua**, nr. 3-4

Articole în reviste de cultură:

2007 „Receptarea lui William Butler Yeats” în **Tribuna, Supliment educațional**, nr. 113

2005 “Doamna brună din America”, în **Steaua**, no. 3-4

Criteriul II – Prestigiu profesional

1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I

-

2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus

2007 „Le Pays des Lacs. Un paysage inventé par les poètes”, in **Voyages dans les paysages européens/ Journeys through the European Landscapes**, Azure, Madrid, citat in Laure Leveque, “Birth(s) and Rebirth(s) of Landscape”, in **Cultural Heritage and Landscapes in Europe. Form and Figure in Words, Pictures and Memory/ Landschaften: Kulturelles Erbe in Europa. Gestalt in Wort, Bild und Gedächtnis**, Bochum, Germania, 2007 (două citări)

3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005

2005. 1. Cartea *T.S.Eliot. The Creative Word, A Study of His Poetry*, Ed. Dacia. 2004- recenzată în lb. engleză în revistă indexată CNCSIS, **Transylvanian Review**, vol. XIV, no. 4, Winter 2005

4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale

2008 în „L'Ouest bitterois (France). Patrimoine paysager et parc culturel”, in **Landmarks. Profiling Europe's Historic Landscape**, eds. Christoph Bartels, Maria Ruiz del Arbol, Heleen van Londen, Sebsterlag des Deutschen Bergbau Museum-Bochum, Germania (mulțumiri în nota de subsol)

2007. Articolul “Yeats in Ireland. 2006”, publicat în **European English Messenger**, Spring 2007 – postat pe site-ul **Yeats European Society**, la cererea scrisă a directoarei executive a **Yeats Summer School**

2005. „E.L.Doctorow's Sixth Sense”, în **Caietele Echinox, Literatura și totalitarism**. Ed. Dacia, Cluj, vol.7, 20004, citat la **TVRCultural** de către Ioan Bogdan Lefter

5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute) 7 (aprox.)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute) 2
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)

- Post-doctoranzi (lista nominală)

6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrari de licenta (număr lucrări susținute)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)
- Post-doctoranzi (lista nominală)

7. Membru in comitetul de redacție la reviste ISI

-

8. Membru in comitetul de redacție la reviste BDI

-

9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

2006-2008. Programul interguvernamental european UE-ESF (European Science Foundation)

COST. ACTION A 27 „LANDMARKS” - Understanding pre-industrial structures in rural and mining landscapes

10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

CTITC (Centrul pentru traducerea și interpretarea textului contemporan), dir. Prof. Lidia Vianu, Univ. București

11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

-

12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

-

13. Profesor invitat la universitati de prestigiu, cu titlu oficial

2005-2006 Invitată a echipei *Poetique des genres et spiritualite*, colaboratoare a **Universității Franche-Comte**

14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial

2009 - Comisii doctorale, specialist extern, Universitatea București (2 comisii)

2008 – moderator atelier, **Conferința finală a Programului EU-COST**, Thingvellir, Islanda

2006 Sesiunea interdisciplinară „**Synergy Workshop. Landscape and Landscape Studies. Trends and Potentialities**”, conducerea atelierului “*Imagined Landscapes*” (în colab. cu prof. Richard Stiles, Univ. Viena). Program EU-ESF-COST. Ministerul Științei, Madrid

15. Conferințe invitate internaționale

2007 – **Cultural Heritage and Landscapes in Europe. Form and Figure in Words, Pictures and Memory/ Landschaften: Kulturelles Erbe in Europa. Gestalt in Wort, Bild und Gedachtnis.** A Project of the Leibnitz Association

2006 – **Ole' Man River**, conferință interdisciplinară COST-ESF, Universiteit Gent, Belgia

2005 – Colocviul internațional **Memoire et devenir des paysages culturels d'Europe**, Universite de Franche-Comte

16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale

2006 – **Constructions of Identity**, Cluj, UBB

III. Realizare remarcabilă

Fiind invitată în urma unor întâlniri la conferințe internaționale în Belgia și în Franța să particip în cadrul COST-ESF (European Science Foundation) la Programul COST. ACTION A27. „LANDMARKS”. Understanding pre-industrial and mining European Landscapes, am contribuit la realizarea a două publicații importante, rod al colaborării interdisciplinare a specialiștilor europeni. Dintre acestea mă voi referi la prima,

Voyages dans les paysages culturels europeens/Journeys through the European Cultural

Landscapes, apărută în Spania, la Ponferrada, Azure, Madrid, în condiții grafice de excepție, în 2006.

Lucrarea reunește rezultatele cercetării unor specialiști de primă mărime din diverse discipline din 15 țări europene, toți autorii făcând parte din echipele de cercetare membre ale Acțiunii COST A 27 „LANDMARKS”, al căror interes îl constituie peisajul european ca element de patrimoniu istoric și cultural fundamental ce aparține tuturor europenilor. Fiecare țară participantă este prezentă cu unul sau mai multe „dosare” de investigație, din perspective diverse, dar supunându-se unui format grafic unitar, atât în privința structurării pe capitole a textului cât și a iconografiei. În acest context, dosarul ce îmi aparține, „Le Pays des lacs – un paysage invente par les poètes”, se înscrie într-o abordare interdisciplinară a Ținutului Lacurilor, spațiu aparținând Regatului Unit, formator al conștiinței estetice engleze și a specificității romantismului englez, iar apoi metamorfozat la rândul său prin interesul cultural-social pe care l-a stârnit și care continuă în zilele noastre. Investigația încheie cercul prin analiza acestui peisaj inclus într-un text literar postmodern. Concluzia studiului este că acest peisaj cultural continuă să genereze atât reacții culturale cât și textuale bazate pe istoria patrimonială pe care o conține.

Participarea mea la acest volum se înscrie pe trei paliere mari, așadar: co-autor (prin studiul prezentat mai sus, precum și prin prefață), traducător și redactor al secțiunii engleze, cât și co-editor al întregului volum.

Volumul (din care am donat un exemplar Bibliotecii UBB) include așadar participarea românească și a UBB la acest program important, fiind de altminteri unica participare din estul Europei alături de cercetătorii de seamă din vestul Europei în cadrul Fundației Europene a Științei (ESF) la acest program.

Pentru a asigura receptarea în spațiul academic românesc am donat un exemplar Bibliotecii UBB. În Europa volumul a fost distribuit de către ESF-COST tuturor marilor universități europene și poate fi comandat de la editură de către organismele sau persoanele interesate, fapt ce îi asigură impactul european.

18 martie 2010

Conf. dr. Liliana Pop

Certific validitatea datelor prezentate

Sef de catedră,